

Model:
OR-AK-1208

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.
ul. Rolników 437
44-141 Gliwice, POLAND
tel. (+48) 32 43 43 110

(PL) ATRAPA KAMERY MONITORUJĄCEJ
(EN) DUMMY SECURITY CAMERA
(DE) ATTRAPPE DER ÜBERWACHUNGSKAMERA
(FR) CAMERA DE SURVEILLANCE FACTICE
(RU) МУЛЯЖ КАМЕРЫ ВИДЕОНАБЛЮДЕНИЯ

(PL) WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA!

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Najnowsza wersja instrukcji do pobrania na stronie support.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Nie obsługuj urządzenia gdy uszkodzona jest obudowa.
4. Nie otwieraj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.
5. Urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnętrznego i zewnętrznego.
6. Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku w środowisku suchym.

(EN) DIRECTIONS FOR SAFTY USE!

Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. The latest version of the Manual can be downloaded from support.orno.pl. Any translation/interpretation rights and copyright are reserved in relation to this Manual.

1. Do not use the device against its intended use.
2. Do not immerse the device in water or other fluids.
3. Do not operate the device when its housing is damaged.
4. Do not open the device and do not repair it by yourselves.
5. The device is designed to be operated inside and outside buildings.
6. The device is fit to be operated only in a dry environment.

(DE) ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN VERWENDUNG!

Machen Sie sich mit dem Inhalt der Bedienungsanleitung vertraut, bevor sie mit der Nutzung der Anlage beginnen. Die Durchführung eigenmächtiger Reparaturen und Modifikationen hat den Verlust der Garantie zur Folge. Der Hersteller haftet für Beschädigungen nicht, die sich aus der nicht fachgerechten Montage oder Einsatz der Anlage ergeben. Da technische Daten ständigen Modifikationen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen bezüglich Erzeugnischarakteristik und anderer Konstruktionsänderungen vorzunehmen, die Parameter und Nutzwerte des Produkts nicht beeinträchtigen. Die neueste Version der Bedienungsanleitung ist verfügbar zum Download unter support.orno.pl. Alle Rechte auf Übersetzung/Auslegung sowie Urheberrechte dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in dieser Anweisung beschriebenen Zwecken
2. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
3. Nutzen Sie die Anlage nicht, wenn ihre Gehäuse beschädigt ist.
4. Öffnen Sie die Einrichtung nicht und führen Sie keine selbstständigen Reparaturen aus.
5. Das Gerät eignet sich für den Gebrauch im Innen- und Außenbereich.
6. Das Gerät eignet sich ausschließlich zur Anwendung in einer trockenen Umgebung.

(FR) CONSEILS POUR UNE UTILISATION SÛRE!

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez cette notice d'utilisation et gardez-la précieusement pour toute utilisation future de l'appareil. Les réparations et les modifications effectuées par un non professionnel entraînent une perte de garantie. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise installation ou exploitation de l'appareil. Étant donné que les spécifications techniques peuvent être modifiées, le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications aux caractéristiques techniques du produit et d'introduire d'autres solutions qui n'ont pas d'impact sur les paramètres techniques et la facilité d'utilisation de l'appareil. La dernière version du manuel d'utilisation est disponible en téléchargement libre sur le site internet support.orno.pl. Tous les droits de traduction/d'interprétation et les droits d'auteur de ce manuel sont réservés.

1. Utiliser l'appareil conformément à sa destination.
2. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou autres liquides.
3. Ne pas utiliser l'appareil si son cadre est abîmé.
4. Ne pas ouvrir l'appareil et ne pas faire des réparations soi-même.
5. L'appareil peut être utilisé à l'intérieur et à l'extérieur.
6. L'appareil doit être utilisé dans un environnement sec.

(RU) CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE LA PILE:

Перед началом использования устройства необходимо изучить настоящую инструкцию по эксплуатации и сохранить ее для будущего использования. Самостоятельный ремонт и модификация приводят к потере гарантии. Производитель не несет ответственности за повреждения, которые могут возникнуть из-за неправильного монтажа или эксплуатации устройства. Ввиду постоянных модификаций технических данных Производитель оставляет за собой право вносить изменения в описание изделия и вносить прочие конструктивные изменения, не влияющие отрицательно на параметры и эксплуатационные качества изделия. Последняя версия инструкции доступна для скачивания на сайте support.orno.pl. Все права на перевод/интерпретацию и авторские права настоящей инструкции защищены.

1. Не используйте изделие не по назначению.
2. Не погружайте изделие в воду и другие жидкости.
3. Не используйте устройство с поврежденным корпусом.
4. Не проводите самостоятельных ремонтов.
5. Прибор не предназначен для промышленного использования.
6. Прибор пригоден исключительно для использования в сухой среде.

Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żalazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The weee sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste. The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

Jeder Haushalt ist ein Anwender von Elektro- und Elektronikgeräten und damit ein potenzieller Erzeuger von Abfällen, die für Mensch und Umwelt aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Komponenten in den Geräten gefährlich sind. Andererseits sind Altgeräte ein wertvoller Rohstoff, aus dem Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere zurückgewonnen werden können. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Verpackung, dem Gerät oder den dazugehörigen Dokumenten, weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten hin. Auf diese Weise gekennzeichnete Produkte dürfen unter Strafe nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Die Kennzeichnung weist gleichzeitig darauf hin, dass die Geräte nach dem 13 August 2005 in Verkehr gebracht wurden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Altgeräte zur ordnungsgemäßen Behandlung an eine dafür vorgesehene Sammelstelle zu bringen. Informationen über das verfügbare System zur Sammlung von Elektroaltgeräten finden Sie in der Informationsstelle des Ladens und im Magistrat/Gemeindeamt. Ein sachgemäßer Umgang mit Altgeräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!

Chaque ménage est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et donc un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement du fait de la présence de substances, mélanges et composants dangereux dans les équipements. D'autre part, les déchets d'équipements sont une matière précieuse à partir de laquelle nous pouvons récupérer des matières premières telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres. Le symbole d'une poubelle barrée d'une croix placée sur l'équipement, l'emballage ou les documents qui y sont joints indique la nécessité d'une collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les produits ainsi marqués, sous peine d'amende, ne peuvent être éliminés avec les déchets ordinaires avec les autres déchets. Le marquage signifie également que l'équipement a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. L'équipement usagé peut également être retourné au vendeur en cas d'achat d'un nouveau produit en quantité n'excédant pas celle de l'équipement neuf acheté du même type. Les informations sur le système de collecte des déchets d'équipements électriques sont disponibles au point d'information du magasin et au bureau municipal. Une manipulation correcte des équipements de traitement des déchets permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine!

Каждое хозяйство является пользователем электрического и электронного оборудования и, следовательно, потенциальным производителем опасных для людей и окружающей среды отходов по причине присутствия в оборудовании опасных веществ, смесей и компонентов. С другой стороны, использованное оборудование является



ценным материалом, из которого можно извлечь сырье, такое как медь, олово, стекло, железо и другие. Условное обозначение перечеркнутого мусорного бака, размещенное на оборудовании, упаковке или прикрепленных к нему документах, указывает на необходимость селективного сбора отходов электрического и электронного оборудования. Изделия, обозначенные таким образом, не могут быть выброшены в обычный мусор вместе с другими отходами, в противном случае за это грозит штраф. Маркировка означает, что оборудование появилось на рынке после 13 августа 2005 года. Пользователь обязан передать использованный прибор в указанный пункт сбора для дальнейшей его переработки. Использованное оборудование также может быть передано продавцу, в случае покупки нового изделия в количестве не больше, чем новое приобретаемое оборудование такого же вида. Информацию о доступной системе сбора использованного электрического оборудования можно получить в информационном пункте магазина и в городском либо районном управлении. Правильное обращение с использованным оборудованием предотвращает негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека!

10/2021

PL	EN	DE	FR	RU
OPIS URZĄDZENIA Atrapa posiada realny wygląd kamery monitorującej CCTV oraz migającą diodę LED, dzięki czemu sprawia wrażenie monitoringu całodobowego. Idealnie sprawdza się jako ochrona domu, firmy, magazynu, garażu itp.	DESCRIPTION OF THE DEVICE The dummy looks like a real security CCTV camera and has a flashing LED; thanks to this, it makes impression of round-the-clock monitoring. It is ideal as protection at home, a company, a warehouse, a garage, etc. It is ideal as protection at home, a company, a warehouse, a garage, etc.	BESCHREIBUNG DER STECKDOSE Die Attrappe verfügt über ein realistisches Aussehen als CCTV-Kamera zur Überwachung und eine blinkende LED-Diode, dank dessen scheint sie eine 24-Stunden-Überwachungsanlage zu sein. Ideal als Schutzanlage für Zuhause, Firma, Lager, Garage usw.	DESCRIPTION DE L'APPAREIL Un factice a une apparence réelle d'une caméra de surveillance CCTV et un voyant LED clignotant, de sorte qu'elle fait impression de surveillance permanente. Idéal comme la protection de entreprise, entrepôt, garage, etc.	ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА Муляж имеет реальный вид камеры видеонаблюдения CCTV, а также мигающий светодиод, благодаря которому создается впечатление круглосуточного видеонаблюдения. Идеально подходит в качестве защиты дома, фирмы, склада, гаража и т.п.
MONTAŻ Przed instalacją należy włożyć do urządzenia 2 baterie typu AA, które służą do zasilania diody LED (baterii brak w zestawie). Podczas instalacji baterii należy zwrócić uwagę na właściwą polaryzację. Wywierć w ścianie 3 otwory i zamocuj podstawę atrapy za pomocą kołków montażowych. Ostrzeżenie: Urządzenie nie jest zabawką. Małe części, chronić przed dziećmi.	INSTALLATION Before installation, insert 2 batteries of AA type (not included) to supply the LED. While inserting the batteries, pay attention to proper polarization. Drill 3 holes and mount the base of the dummy using wall plugs and screws. Warning: The device is not a toy. It has small parts so keep it out of reach of children.	MONTAGE Bevor Sie mit der Installation beginnen, legen Sie in das Gerät 2 Batterien AA ein, die zur Versorgung der LED dienen (keine Batterien im Lieferumfang). Beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung der Batterien achten. In der Decke 3 Montagebohrungen herstellen und den Sockel der Attrappe mit Hilfe von Montagdübeln an die Decke befestigen. Achtung: Das Gerät ist kein Spielzeug und enthält Kleinteile. Vor Kindern fernhalten.	INSTALLATION Avant de montage, mettre 2 piles AA dans l'appareil. Les piles sont utilisées pour alimenter la LED (piles non comprises). Lors de montage des piles, faire attention à la polarité. Percer 3 trous dans le plafond et fixer la base du caméra factice à l'aide des chevilles. Attention : L'appareil n'est pas un jouet, il est composé de petits éléments. Le protéger contre les enfants.	УСТАНОВКА Перед установкой вставьте в устройство 2 батарейки типа AA, служащие для питания светодиода (батарей не включены в комплект). При установке батареек обратите внимание на правильную полярность. Просверлите в потолке 3 отверстия и прикрепите основание муляжа с помощью установочных штфтов. Предупреждение: Устройство не является игрушкой. Мелкие детали, беречь от детей.
DANE TECHNICZNE	TECHNICAL DATA	TECHNISCHE DATEN	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
Zasilanie: 2xAA (brak w zestawie). Materiał: ABS+PP Kolor: czarny	Power supply: 2xAA (not included). Housing material: ABS+PP Color: black	Spannungsversorgung: 2xAA (nicht im Lieferumfang enthalten). Material: ABS+PP Farbe: schwarz	Alimentation: 2xAA (non inclus). Matière: ABS+PP Couleur: noir	Питание: 2xAA (не входит в комплект поставки). Материал: ABS+PP Краска: чёрный
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	CLEANING AND MAINTENANCE	REINIGUNG UND WARTUNG	NETTOYAGE ET ENTRETIEN	ОЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ
Czyścić suchą i czystą szmatką. Nie używać środków szorujących lub rozpuszczalników.	Cleanse with a dry and clean cloth. Do not use any scrubbing agents or solvents	Benutzen Sie ein trockenes und sauberes Tuch für die Reinigung. Verwenden Sie weder Scheuermittel noch Lösungsmittel.	Nettoyer avec un chiffon sec et propre. Ne pas utiliser de produits abrasifs ni de solvants.	Чистить сухой и чистой тряпкой. Не использовать абразивные средства или растворители.

DIMENSIONS/ WYMIARY/ ABMESSUNGEN/ DIMENSIONS/ РАЗМЕРЫ	BATTERY REPLACEMENT/ WYMIANA BATERII/ BATTERIE AUSTAUSCH/ ECHANGE DE PILLES/ ЗАМЕНЫ АККУМУЛЯТОРА
	